

Science Slam franco-anglais-allemand au Lycée français Victor-Hugo de Francfort

Mercredi 29 mars 2017
Contact : karine.fournier@lfvh.net

Résumé du projet et des actions prévues

Dix minutes pour présenter sur scène de manière simple et ludique à un public de non-initiés une notion scientifique en deux langues : c'est le défi relevé par les élèves ayant été sélectionnés pour la soirée Science Slam qui aura lieu **le mercredi 29 Mars 2017 au lycée français de Frankfurt**. Ces élèves, venant des lycées allemand, internationaux, comme des lycées français de France ou de l'AEFE, doivent montrer leur talent de vulgarisation et d'orateur par un show scientifique dans 2 langues à choisir parmi le français, l'anglais et l'allemand.

Description du projet

Le principe du projet Science Slam consiste en une succession de courts exposés sur des thématiques scientifiques. Il s'agit d'expliquer les sciences en s'amusant. Ce type de soirée, très en vogue en Allemagne et en Autriche, a comme objectif de vulgariser la recherche scientifique afin de la rendre accessible au plus grand nombre. Pour les curieux, vous pouvez aller sur le site officiel du Science Slam <http://www.scienceslam.de/english.html>. Chaque

orateur aura une note donnée par le public et une autre donnée par un jury composé de scientifiques et de pédagogues. De très beaux prix sont prévus pour les meilleures performances.



L'originalité de l'évènement que nous organisons à Frankfurt tient au plurilinguisme. Chaque présentation devra faire appel à deux langues utilisées alternativement, à choisir parmi le français, l'anglais et l'allemand. Ce plurilinguisme qui est le propre des élèves des lycées français à l'étranger est également le moyen de créer des liens avec les établissements germanophones et anglophones de Francfort.

Pour l'équipe pédagogique qui organise ce tournoi, les objectifs sont nombreux :

- Donner le goût des sciences et savoir le transmettre (les élèves peuvent concourir à partir de 13 ans)
- Développer le plurilinguisme comme mode de communication et favoriser les contacts avec d'autres établissements via les filières bilingues des systèmes français, allemand et anglais.
- Rendre les élèves acteurs d'une soirée et développer de nouveaux rapports élèves-professeurs.

Le retour des élèves qui ont participé l'année dernière à une soirée Science Slam au Lycée Français de Fribourg est très positif. Un article sur le site de l'AEFE résume leurs impressions <http://www.aefe-europe.net/index.php/actualites-zeco/835-science-slam-au-lfa-de-fribourg>

Si vous êtes intéressés, contactez-nous vite, on attend avec impatience les shows de vos élèves.

„Science Slam“ in französischer, englischer und deutscher Sprache in der Französischen Schule Victor-Hugo in Frankfurt am Mittwoch, 29.03.2017

Kontakt: karine.fournier@lfvh.net

Zusammenfassung des Projekts und geplante Aktionen

Zehn Minuten, um auf der Bühne einem Laienpublikum einen wissenschaftlichen Begriff auf einfache und klare Weise in zwei Sprachen zu erklären: Dieser Herausforderung müssen sich die Schüler stellen, die für den „Science Slam – Abend“ am 29. März in der Französischen Schule Victor Hugo ausgewählt wurden. Diese Schüler kommen aus deutschen, französischen oder internationalen Schulen und sollen ihr Talent als Redner und Wissensvermittler in einer zweisprachigen Show (dt., frz., eng.) unter Beweis stellen.

Beschreibung des Projekts

Das Prinzip von „Science Slam“ besteht aus einer Reihe von kurzen Präsentationen über wissenschaftliche Themen. Es geht in erster Linie darum, Wissenschaft und Spaß zu verbinden. Solche Events, die sich zurzeit in Deutschland und Österreich große Beliebtheit erfreuen, sollen die Forschung für jedermann zugänglich machen. Jeder Redner wird vom Publikum sowie von einer Fachjury bewertet. Für die besten Präsentationen sind schöne Preise geplant. Falls Ihr Interesse geweckt wurden, besuchen Sie unsere offizielle Seite auf <http://www.scienceslam.de/>



Die Originalität des Events liegt an seiner Mehrsprachigkeit. Jeder Vortrag muss nämlich in zwei Sprachen gehalten werden. Zur Auswahl stehen Deutsch, Französisch und Englisch. Die Mehrsprachigkeit, die einen großen Stellenwert am LfVH hat, soll neue Verbindungen zwischen den Frankfurter Schulen herstellen.

Das pädagogische Team, das für die Organisation zuständig ist, hat folgende Ziele:

- einem breiten Publikum die Lust an der Wissenschaft geben (Teilnahme ab 13 Jahren)
- die Mehrsprachigkeit als Mittel der Kommunikation sowie neue Kontakte zwischen den Schulen durch ihre bilingualen Züge fördern
- den Schülern die Organisation eines solchen Events überlassen und so das Schüler-Lehrer-Verhältnis verstärken

Die LfVH-Schüler, die letztes Jahr in Freiburg mitgemacht haben, waren einfach begeistert. Hier finden Sie einige Eindrücke der damaligen Teilnehmer:

<http://www.aefe-europe.net/index.php/actualites-zeco/835-science-slam-au-lfa-de-fribourg>

Wenn Sie Interesse haben, nehmen Sie schnell Kontakt auf. Wir freuen uns schon auf Ihre tollen Beiträge.

LYCÉE FRANÇAIS
VICTOR HUGO
FRANCFORT



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

French-English-German Science Slam

at the French School of Frankfurt (Lycée français Victor-Hugo)

Wednesday the 29th of March 2017

contact: karine.fournier@lfvh.net

Summary of the project and planned actions

Ten minutes on stage to present to a non-scientific public a scientific concept in two languages in a fun, simple way: this is the challenge faced by the students who have been selected to take part in the Science Slam event which will be taking place **on the 29th of March 2017 at the French School of Frankfurt**. These students, coming from German or international schools, as well as French schools in France or abroad, must show their communication skills (language, accessibility, delivery for instance) through a scientific show in 2 languages including French, English and German.

Project Description

The Science Slam project consists in a succession of short presentations on a scientific topic. The objective is to explain science while having fun. This type of events is currently very popular in Germany and Austria. The objective is to present scientific research so as to make it accessible to a greater number of people. If you are interested, you can have a look at the official science Slam website:

<http://www.scienceslam.de/english.html>

Each speaker will be evaluated by the audience as well as by a Scientists Jury. There will be great prizes to the most successful performances.



The specificity of the event we organize at the French school Victor-Hugo in Frankfurt consists in multilingualism. Each show will be presented in two languages used alternately including French, English and German. Multilingualism is an important objective for our students but it is also a good way to create links between schools in Frankfurt.

For the teachers' team organizing this tournament, the objectives are numerous.

- Raise the appeal of sciences and communicate this passion to others (students from the age of 13 can compete)
- Develop multilingualism as a way of communication, and promote contacts with other institutions via the bilingual pathway of the French system, the German system and the British/North American system.
- Have the students be the actors of an evening and develop different student-teacher relationships.

The feedback of the French high school students who took part last year in Freiburg is very positive. An article on the AEFÉ website sums up their impressions.

<http://www.aefe-europe.net/index.php/actualites-zeco/835-science-slam-au-lfa-de-fribourg>

If you are interested, do get in touch as soon as possible. We are looking forward to your students' contributions.

LYCÉE FRANÇAIS
VICTOR HUGO
FRANCFORT

ÉTABLISSEMENT
EN GESTION DIRECTE



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger